

ACORD

ÎN TRE GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA ȘI GUVERNUL REPUBLICII ECUADOR PRIVIND CĂLĂTORIILE FĂRĂ VIZE ALE CETĂȚENILOR

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Ecuador, numite în continuare „Părți contractante”,

Dorind să contribuie la dezvoltarea și consolidarea relațiilor de prietenie, precum și consolidarea relațiilor economice, comerciale, culturale științifice, și de alt gen între ambele state,

În scopul stabilirii cadrului juridic pentru călătoriile cetățenilor ambelor state,

Au convenit asupra celor ce urmează:

Articolul 1

1. Cetățenii Părților contractante, indiferent de locul de reședință, pot intra, tranzita, ieși și se afla pe teritoriul celeilalte Părți fără viză, timp de 90 de zile, pe parcursul a fiecărei perioade de 180 de zile, începând cu data primei intrări
2. Regulile de intrare, ieșire și deplasare a cetățenilor unui stat străin și persoanelor fără cetățenie, care își au reședința permanentă pe teritoriul unei Părți, se reglementează în conformitate cu legislația internă a Părților și tratatele internaționale la care acestea sunt parte.

Articolul 2

1. Cetățenii unei Părți contractante în timpul aflării pe teritoriul celeilalte Părți contractante, trebuie să respecte legislația statului aflării.
2. Cetățenii statului care nu au respectat dispozițiile prezentului Acord pe teritoriul celuilalt stat sau care a încălcat regulile de intrare, ieșire și ședere poartă răspundere în conformitate cu legislația statului aflării.

Articolul 3

1. Documentele necesare pentru intrarea și ieșirea cetățenilor de pe teritoriul Părților contractante sunt:
 - a) Pentru cetățenii Republicii Moldova:
 - pașaportul cetățeanului Republicii Moldova;
 - pașaport de serviciu;
 - pașaport diplomatic;
 - pașaport de marinar;
 - legitimația de membru al echipajului navei aeriene;
 - titlul de călătorie pentru întoarcere în Republica Moldova.
 - b) Pentru cetățenii Republicii Ecuador:
 - pașaportul cetățeanului Republicii Ecuador;
 - pașaport special;
 - pașaport oficial;
 - pașaport diplomatic;
 - pașaport de marinar;
 - legitimația de membru al echipajului navei aeriene;
 - titlul de călătorie pentru întoarcere în Republica Ecuador.
2. Cetățenii unei Părți contractante, care au pierdut documentele menționate la primul punct al prezentului articol, pe teritoriul celuilalt stat, trebuie să informeze imediat despre acest fapt organele abilitate ale statului de reședință, care vor elibera gratis un certificat care confirmă faptul pierderii documentelor.

3. Misiunile diplomatice sau oficiile consulare vor elibera persoanelor, menționate în punctul 2 al prezentului articol, un document nou de călătorie pentru întoarcerea în statul unde cetățeanul își are reședința.

Articolul 4

Cetățenii Părților contractante, asupra cărora se răsfrâng prevederile prezentului Acord, intră, ies și tranzitează teritoriul celeilalte Părți, prin punctele internaționale de trecere ale frontierei.

Articolul 5

Până la intrarea în vigoare a prezentului Acord, Părțile contractante, prin canale diplomatice, vor face schimb imediat de specimenele documentelor prevăzute la punctul 1 al articolului 3 al prezentului Acord. În cazul punerii în circulație a unor noi documente sau modificării documentelor menționate, Părțile contractante din timp, dar nu mai târziu de 30 de zile din momentul luării acestei decizii, vor transmite, prin canale diplomatice, specimenele documentelor noi sau modificate.

Articolul 6

1. Fiecare dintre Părțile contractante poate suspenda integral sau parțial, aplicarea prezentului Acord, în scopul asigurării securității statului, ordinii publice sau sănătății publice ale Părților.

2. În acest caz, Partea care a decis să suspende aplicarea prezentului Acord trebuie să comunice acest fapt celeilalte Părți, prin canale diplomatice, dar nu mai târziu decât cu 72 de ore înainte.

Articolul 7

Litigiile ce țin de interpretarea și realizarea prezentului Acord se reglementează prin consultări și negocieri între Părți.

Articolul 8

1. Fiecare dintre Părțile contractante își rezervă dreptul de a refuza intrarea, pentru cetățenii celeilalte Părți contractante considerați nedorți, sau de a reduce termenul de ședere al acestora fără necesitatea de a oferi explicații.

2. Fiecare dintre Părțile contractante va primi în orice timp cetățenii statului său, cărora li-a fost prescris să părăsească teritoriul celeilalte Părți.

Articolul 9

În Acord pot fi introduse, în formă scrisă, modificări și completări cu consimțământul Părților, perfectate prin protocoale separate, ce vor constitui partea integrantă a prezentului Acord. Modificările și completările menționate intră în vigoare în conformitate cu regulile stabilite de articolul 10 al prezentului Acord.

Articolul 10

1. Prezentul Acord intră în vigoare la cea de a 30 zi de la primirea de către Părțile Contractante, prin canale diplomatice, a ultimei notificări scrise privind îndeplinirea procedurilor interne.

2. Prezentul Acord se încheie pentru o perioadă nedeterminată și va rămâne în vigoare până la expirarea termenului de 60 zile din data primirii de către una din Părțile contractante a notificării scrise prin canale diplomatice a celeilalte Părți despre denunțarea prezentului Acord.

Întocmit la Chisinau, 30.10.2012 în două exemplare, fiecare în limbile moldovenească, spaniolă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul apariției unor divergențe privind interpretarea, textul în limba engleză va prevala.

PENTRU GUVERNUL
REPUBLICII MOLDOVA



PENTRU GUVERNUL
REPUBLICII ECUADOR

